
TAGALOG

TAGALOG

TAGALOG

MGA KATANUNGAN NG 2006 NA SENSO
at mga dahilan kung bakit tinatanong ang mga katanungan



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Pasimula

Ang susunod na senso ng Canada ay sa ika-16 ng Mayo 2006. Higit pa sa 300 taon ng inilalarawan ng senso kung sino tayo bilang bansa at kung saang mga komunidad tayo nakatira. Ang impormasyon ng senso na titipinin sa ika-16 ng Mayo ay gagamitin ng mga pangkomunidad na pangkat, mga negosyo at mga gobyerno upang gumawa ng mga plano para sa edukasyon at pagsasanay, mga bagong produkto at mga serbisyo, pabahay para sa mga matatanda, mga serbisyo ng pangangalaga sa kalusugan at marami pang ibang programa na mahalaga para sa ating lahat.

Ang 2006 na Senso ay ang kauna-unahang beses kung kailan makukumpleto ng mga sumasagot ang kanilang palatanungan nang on-line gamit ang Internet, o gamit ang papel.

Bahagi 1

Nilalaman ng unang bahagi ng buklet na ito ang 53 katanungan na tinanong sa mahabang palatanungan ng 2006 Senso ng Populasyon, na kukumpletohin ng 20% ng populasyon. Ang maikling palatanungan ay naglalaman ng 8 katanungan -- ang unang anim na tanong at tanong 16 hanggang 53 mula sa mahabang palatanungan.

Bahagi 2

Nilalaman ng Bahagi 2 ang mga dahilan kung bakit tinatanong ng Statistics Canada ang mga katanungan at ipinapahayag nito ang mga mahahalagang pangangailangan sa datos na tinutupad ng mga katanungan.

Kung kayo ay may anumang katanungan tungkol sa 2006 Senso ng Populasyon o sa kasabay na Senso ng Agrikultura, mangyaring tumawag o sumulat sa inyong pinakamalapit na tanggapan ng Statistics Canada. Ang mga address at telepono ay nakalista sa susunod na pahina.

Bahagi 1

Mga Katanungan ng 2006 na Senso

Mga Katanungan ng 2006 na Senso

HAKBANG A

KOMPIDENSIYAL KAPAG NAKUMPLETO

2. Ilimbag ang inyong telepono:

Area code _____ Telepono _____

3. Kumpletihin ang bahaging ito kung walang nakalimbag na address sa puwang ng address sa itaas o kung nakatira kayo sa ibang address sa ika-16 ng Mayo 2006.

Blg. at kalye o lote at konsesyon

Apt. blg.

Lunsod, municipality, town, village, Indian reserve

Probinsiya / teritoryo

Postal code

1. **SINO ANG ISASALI SA HAKBANG B**

- **LAHAT NG MGA TAONG KARANIWANG NAKATIRA DITO, SA ADDRESS NA ITO**, kabilang ang mga bagong panganak at mga room-mate (kakuwerto);
- **ANG MGA MAG-AARAL** na bumabalik sa taon upang manirahan kasama ng kanilang mga magulang ay dapat kabilang sa address ng kanilang mga magulang, kahit na nakatira sila sa ibang lugar habang nag-aaral o nagtatrabaho sa panahon ng bakasyon;
- **ANG MGA ANAK NA NASA JOINT CUSTODY (MAGKASAMANG INAALAGAAN)** na kadalasan ay nakatira dito. Ang mga anak na naggugugol ng parehong panahon kasama ng bawat magulang ay dapat kabilang sa tahanan ng magulang kung saan sila nakatira sa ika-16 ng Mayo 2006;
- **ANG MGA ASAWA O MGA COMMON-LAW PARTNER (KINAKASAMANG KAPAREHA) NA NANINIRAHAN SA IBANG LUGAR** habang nagtatrabaho o nag-aaral, ngunit bumabalik dito paminsan-minsan;
- **MGA LANDED IMMIGRANT** na karaniwang nakatira sa address na ito;
- Mga taong may **REFUGEE STATUS** at mga kapamilyang naninirahan dito kasama nila;
- **MGA TAO MULA SA IBANG BANSA NA MAY WORK O STUDY PERMIT (PAHINTULOT NA MAGTRABAHO O MAG-AARAL)** at mga kapamilyang naninirahan dito kasama nila;
- **MGA TAONG** karaniwang nakatira dito ngunit kasalukuyang nasa **ISANG INSTITUSYON** (tulad ng tahanan para sa matatanda, ospital o bilangguan), **KUNG WALA PANG ANIM NA BUWAN NA SILA'Y NARORON**;
- **MGA TAONG** naninirahan dito sa ika-16 ng Mayo 2006, **NA WALANG KARANIWANG TAHANAN SA IBANG LUGAR.**

2. **HUWAG ISALI SA HAKBANG B**

- Mga tao para kung kanino ang **karaniwang tahanan ay sa ibang address sa Canada** at pansamantalang naninirahan dito (halimbawa, mga bumibisita o mga tao para kung kanino ang address na ito ay ang kanilang pangalawang paninirahan);
- Mga taong nakatira sa ibang bansa na **bumibisita** sa Canada (halimbawa, bumibisita dahil sa negosyo o bakasyon);
- Mga kinatawan ng gobyerno ng ibang bansa at ang kanilang mga kapamilya.

3. **KUNG WALANG MAISASALI SA HAKBANG B**

○ Kung **lahat** ng mga taong nakatira sa address na ito sa ika-16 ng Mayo 2006, ay karaniwang nakatira sa ibang lugar sa Canada **o kaya** ay mga bisita o kinatawan ng gobyerno ng ibang bansa, markahan ang bilog na ito.

→ Mangyaring ilimbag ang inyong pangalan at karaniwang telepono sa ibaba. Huwag kumpletihin ang palatanungang ito. Ikoreo ito gamit ang nakalakip na sobre na mayroon ng selyo.

→	Apelyido	Pangalan
→	_____	_____
→	Area code	Telepono
→	_____	_____

HAKBANG B

1. **Kabilang ang inyong sarili, ilang mga tao ang karaniwang nakatira dito, sa address na ito, sa ika-16 ng Mayo 2006? Isama ang lahat ng mga taong karaniwang nakatira dito, kahit na pansamantala silang wala.**

2. **Kabilang ang inyong sarili, ilita sa ibaba ang lahat ng mga taong karaniwang nakatira dito; gumamit ng MALALAKING TITIK. Simulan ang listahan sa isang taong may sapat na gulang at, kung naaangkop, sundan ito ng asawa o common-law partner (kinakasamang kapareha) ng taong iyon at ng kanilang mga anak na karaniwang nakatira dito. Ipagpatuloy para sa lahat ng ibang mga taong karaniwang nakatira dito.**

APELYIDO

PANGALAN

Tao 1

Tao 2

Tao 3

Tao 4

Tao 5

Tao 6

Tao 7

Tao 8

Tao 9

Tao 10

HAKBANG C

Mayroon ba kayong hindi isinama sa Hakbang B dahil hindi kayo sigurado kung dapat ilita ang taong iyon?

Halimbawa:

- isang taong nakatira sa address na ito na mayroong ibang tahanan;
- isang taong pansamantalang wala.

Hindi

Oo → Ibigay ang pangalan, ang relasyon at ang dahilan.

(Mga) Pangalan _____

Relasyon / _____

Dahilan _____

HAKBANG D

1. Mayroon bang taong nakalista sa Hakbang B na tagapamahala ng sakahan na may isa man lamang na agrikulturang produkto na ibinabalak na ibenta? (mga pananim, mga hayop, gatas, poultry [mga manok, pato at iba pang kauri], mga itlog, mga produkto ng greenhouse o nursery, mga Christmas tree, damuhan, honey, mga bubuyog, mga produktong maple syrup, mga fur, atbp.)

Hindi → **Magpunta sa Hakbang E**

Oo

2. Gumagawa ba ang tagapamahala ng sakahan na ito ng mga pang-araw-araw na desisyon ng pamamahala na may kinalaman sa sakahan?

Hindi

Oo

HAKBANG E

Kopyahin sa Tanong 1 ang mga pangalan na nasa Hakbang B, na nasa ibabaw ng pahina 4. Panatilihin ang parehong pagkakasunud-sunod.

1. **PANGALAN**

Sa mga puwang na nakalaan, kopyahin ang mga pangalan katulad ng pagkakasunud-sunod sa **Hakbang B**. Pagkatapos ay sagutin ang mga sumusunod na katanungan para sa **bawat** tao.

TAO 1

Apelyido

Pangalan

2. **KASARIAN**

- Lalaki
 - Babae
-

3. **PETSA NG KAPANGANAKAN**

	Araw	Buwan	Taon
<i>Halimbawa:</i>	<u>1 3</u>	<u>0 2</u>	<u>1 9 5 0</u>

Kung hindi nalalaman ang tiyak na petsa, ipasok ang pinaka-natatantiya.

Petsa ng kapanganakan

Araw	Buwan	Taon
_____	_____	_____

4. **KALAGAYAN BILANG MAY ASAWA**

Markahan ang isang bilog lamang.

- Kailanman ay hindi legal na nag-asawa (walang asawa)
 - Legal na may-asawa (at hindi hiwalay)
 - Hiwalay, ngunit legal na may-asawa pa rin
 - Diborsiyado
 - Nabiyudo/Nabiyuda
-

5. **Naninirahan ba ang taong ito kasama ng isang common-law partner?**

*Ang **common-law** ay tumutukoy sa dalawang tao na magkaiba o magkaparehong kasarian na magkasamang naninirahan bilang isang pareha ngunit hindi legal na mag-asawa.*

- Oo
 - Hindi
-

6. RELASYON SA TAO 1

Para sa **bawat** tao na karaniwang naninirahan dito, ilarawan ang kanyang relasyon sa Tao 1.

Markahan o banggitin ang isang sagot lamang.

Ang stepchildren (mga anak sa dating asawa), mga inampong anak, at mga anak ng common-law partner ay dapat ituring na mga anak na lalaki at babae.

Kung walang umaaplay sa mga mapagpipilian, gamitin ang "Iba" na kahon upang ipahayag ang relasyon ng taong ito sa Tao 1.

Mga halimbawa ng mga "Iba" na relasyon sa Tao 1:

- *pinsan*
- *pamangkin na babae o lalaki*
- *asawa ng taong nangungupahan*
- *anak na lalaki o babae ng room-mate (kakuwerto)*
- *empleyado*
- *asawang kapareho ang kasarian*

TAO 1

TAO 1

TAO 2

- Asawa ng Tao 1
- Magkaibang kasarian na common-law partner ng Tao 1
- Magkaparehong kasarian na common-law partner ng Tao 1
- Anak na lalaki o babae ng Tao 1
- Manugang na lalaki o babae ng Tao 1
- Apo ng Tao 1
- Ama o ina ng Tao 1
- Biyenang lalaki o babae ng Tao 1
- Lolo/Lola ng Tao 1
- Kapatid na lalaki o babae ng Tao 1
- Bayaw o hipag ng Tao 1
- Taong nangungupahan o boarder
- Room-mate (kakuwerto)

Iba — *Tukuyin*

MGA PANG-ARAW-ARAW NA GAWAIN

7. Ang tao bang ito ay may anumang **kahirapan** sa pandinig, paningin, komunikasyon, paglakad, pag-akyat sa hagdanan, pagyuko, pag-aral o paggawa ng anumang mga magkatulad na gawain?
- Oo, paminsan-minsan
 - Oo, madalas
 - Hindi

-
8. **Nababawasan ba ang dami o uri ng gawaing** maaaring gawin ng taong ito dahil sa isang pangkatawan **o** pangkaisipang kondisyon **o** problema sa kalusugan:

- (a) sa tahanan?
 - Oo, paminsan-minsan
 - Oo, madalas
 - Hindi
- (b) sa trabaho o sa paaralan?
 - Oo, paminsan-minsan
 - Oo, madalas
 - Hindi
 - Hindi naaangkop
- (c) sa ibang mga gawain, halimbawa, transportasyon o pamamahinga?
 - Oo, paminsan-minsan
 - Oo, madalas
 - Hindi

PANLIPUNAN AT KULTURAL NA IMPORMASYON

9. Saan ipinanganak ang taong ito?

Magbigay ng isang sagot lamang, ayon sa mga kasalukuyang boundary (hanguan ng mga bansa).

Ipinanganak sa Canada

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <input type="radio"/> Nfld.Lab. | <input type="radio"/> Manitoba |
| <input type="radio"/> P.E.I. | <input type="radio"/> Sask. |
| <input type="radio"/> N.S. | <input type="radio"/> Alberta |
| <input type="radio"/> N.B. | <input type="radio"/> B.C. |
| <input type="radio"/> Quebec | <input type="radio"/> Yukon |
| <input type="radio"/> Ontario | <input type="radio"/> N.W.T. |
| | <input type="radio"/> Nunavut |

Ipinanganak sa labas ng Canada

Banggitin ang bansa

10. Ang taong ito ay mamamayan ng aling bansa?

*Ipahayag na **higit pa sa isang** pagkamamamayan, kung naaangkop.*

*Ang “**Canada, sa pamamagitan ng naturalisasyon**” ay tumutukoy sa proseso kung saan ang isang imigrante ay pinagkalooban ng pagkamamamayan ng Canada sa ilalim ng Citizenship Act (Batas ng Pagkamamamayan).*

- Canada, sa pamamagitan ng kapanganakan
- Canada, sa pamamagitan ng naturalisasyon

Ibang bansa – *banggitin*

11. **Landed immigrant** ba ang taong ito sa kasalukuyan o kailanman?

*Ang “**landed immigrant**” (permanenteng naninirahan) ay isang taong binigyan ng mga awtoridad sa imigrasyon ng karapatang manirahan nang permanente sa Canada.*

- Hindi → **Magpunta sa Tanong 13**
- Oo

12. Sa anong taon una naging landed immigrant ang tao na ito?

Taon _____

Kung hindi nalalaman ang tiyak na taon, ipasok ang pinaka-natatantiya.

13. Nakakapagsalita ba ang taong ito ng Ingles o Pranses nang may sapat na kakayahan upang makipag-usap?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Ingles lamang
- Pranses lamang
- Parehong Ingles at Pranses
- Ni Ingles ni Pranses

14. Anong (mga) wika, **maliban sa Ingles o Pranses**, ang nasasalita ng taong ito nang may sapat na kakayahan upang makipag-usap?

- Wala
- O

Tukuyin ang ibang (mga) wika

15. (a) Anong wika ang **pinakamadalas na** ginagamit ng taong ito sa tahanan?

- Ingles
- Pranses

Iba – *tukuyin*

(b) Mayroon bang ibang wikang **regular na** ginagamit ng taong ito sa tahanan?

- Hindi
- Oo, Ingles
- Oo, Pranses

Oo, Iba – *Tukuyin*

16. Anong wika ang **unang natutunan** ng taong ito sa tahanan **mula ng pagkabata at na naiintindihan pa niya?**

Kung hindi na naiintindihan ng taong ito ang unang wika, banggitin ang ikalawang natutunang wika.

- Ingles
- Pranses

Iba — *Tukuyin*

Ang senso ay nagtitipon ng impormasyon tungkol sa pinagnunuan ng populasyon mula higit pa sa 100 taon upang isalarawan ang bumubuo sa magkakaibang populasyon ng Canada.

17. Ano ang mga etniko o kulturang pinagmulan ng **mga ninuno** ng taong ito?

Ang ninuno ay karaniwang mas malayo kaysa sa lolo/lola.

Halimbawa, Canadian, Ingles, Pranses, Intsik, Italyano, Aleman, Scottish, East Indian, Irish, Cree, Mi'kmaq (Micmac), Métis, Inuit (Eskimo), Ukrainian, Dutch, Pilipino, Polish, Portuguese, Jewish, Greek, Jamaican, Vietnamese, Lebanese, Chilean, Salvadorean, Somali, atbp.

Tukuyin ang lahat ng mga naaangkop na pinagmulan gamit ang mga malalaking titik.

18. Aboriginal ba ang tao ito, ibig sabihin, North American Indian, Métis o Inuit (Eskimo)?
Kung “Oo”, markahan ang (mga) bilog na pinaka-naglalarawan sa taong ito sa kasalukuyan.

Hindi → **Magpatuloy sa susunod na tanong**

Oo, North American Indian

Oo, Métis

Oo, Inuit (Eskimo)



Magpunta sa Tanong 20

19. Ang tao bang ito ay:

Markahan ang higit sa isa o tukuyin, kung naaangkop.

Tinitipon ang impormasyong ito upang suportahan ang mga programang nagtataguyod sa pantay-pantay na pagkakataon para sa lahat na makibahagi sa panlipunan, pangkultura at pangkabuhayang buhay ng Canada.

Puti

Intsik

Timog Asiya (*halimbawa, East Indian, Pakistani, Sri Lankan, atbp.*)

Itim

Pilipino

Latino Amerikano

Timog-Silangang Asiya (*halimbawa, Vietnamese, Cambodian, Malaysian, Laotian, atbp.*)

Arabo

Kanlurang Asiya (*halimbawa, Iranian, Afghan, atbp.*)

Koreano

Hapon

Iba — *Tukuyin*

20. Miyembro ba ng Indian Band/First Nation ang taong ito?

Hindi

Oo, miyembro ng Indian Band/First Nation



Tukuyin ang Indian Band/First Nation (halimbawa, Musqueam)

21. Treaty Indian o Rehistradong Indian ba ang taong ito tulad ng ipinaliwanag sa *Indian Act (Indian na Batas)* ng Canada?
- Hindi
 - Oo, Treaty Indian o Rehistradong Indian
-

ANG PAROO'T PARITO

23. Saan nakatira ang taong ito noong **nakaraang 1 taon**, ibig sabihin, noong **ika-16 ng Mayo 2005**?

Markahan ang isang bilog lamang.

Paunawa:

Para sa mga taong nagmarka sa ikatlong bilog:

Mangyaring ibigay ang pangalan ng lunsod o town sa halip ng metropolitan area kung saan ito bahagi.

Halimbawa:

- *Saanich sa halip na Victoria (metropolitan area);*
- *St. Albert sa halip na Edmonton (metropolitan area);*
- *Laval sa halip na Montréal (metropolitan area).*
- Nakatira sa **parehong** address tulad ng kasalukuyan
- Nakatira sa **ibang** address sa **parehong** lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve
- Nakatira sa **ibang** lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve **sa Canada**



Banggitin ang pangalan ng:

Lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve

Probinsiya/teritoryo

Postal code

- Nakatira **sa labas ng Canada**



Banggitin ang pangalan ng bansa

24. Saan nakatira ang taong ito noong **nakaraang 5 taon**, ibig sabihin, noong **ika-16 ng Mayo 2001**?

Markahan ang isang bilog lamang.

Paunawa:

Para sa mga taong nagmarka sa ikatlong bilog:

Mangyaring ibigay ang pangalan ng lunsod o town sa halip na metropolitan area kung saan ito bahagi.

Halimbawa:

- *Saanich sa halip na Victoria (metropolitan area);*
- *St. Albert sa halip na Edmonton (metropolitan area);*
- *Laval sa halip na Montréal (metropolitan area).*

Nakatira sa **parehong** address tulad ng kasalukuyan

Nakatira sa **ibang** address sa **parehong** lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve

Nakatira sa **ibang** lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve **sa Canada**



Banggitin ang pangalan ng:

Lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve

Probinsiya/teritoryo

Postal code

Nakatira **sa labas ng Canada**



Banggitin ang pangalan ng bansa

LUGAR NG KAPANANGAN NG MGA MAGULANG

25. Saan ipinanganak ang **bawat magulang** ng taong ito?

(a) **Ama**

Markahan o banggitin ang bansa ayon sa mga kasalukuyang boundary (hangganan ng mga bansa).

Ama

Ipinanganak sa Canada

Ipinanganak sa labas ng Canada

Banggitin ang bansa

(b) **Ina**

Markahan o banggitin ang bansa ayon sa mga kasalukuyang boundary (hangganan ng mga bansa).

Ina

Ipinanganak sa Canada

Ipinanganak sa labas ng Canada

Banggitin ang bansa

EDUKASYON

26. Nakapagtapos ba ang taong ito ng diploma ng **paaralang sekondaryo (high school)** o isang katumbas?

Ang mga halimbawa ng katumbas na mga sertipiko ng paaralang sekondaryo (high school) ay ang General Educational Development (GED) at Adult Basic Education (ABE).

Diploma ng paaralang sekondaryo (high school) o sertipiko

Oo, diploma ng paaralang sekondaryo (high school)

Oo, katumbas na sertipiko ng paaralang sekondaryo (high school)

Hindi

27. Nakapagtapos ba ang taong ito ng isang **Rehistradong Apprenticeship** o ibang **trades** na sertipiko o diploma?

Markahan ang lahat ng mga naaangkop na mga bilog.

Halimbawa:

- *hairdressing*
- *CNC machinist*

Rehistradong Apprenticeship o trades na sertipiko o diploma

- Oo, sertipiko ng Rehistradong Apprenticeship
 - Oo, ibang trades na sertipiko o diploma
 - Hindi
-

28. Nakapagtapos ba ang taong ito ng **kolehiyo, CEGEP, o ibang di-unibersidad** na sertipiko o diploma ?

Markahan ang lahat ng mga naaangkop na mga bilog.

Halimbawa:

- *accounting technology*
- *real estate agent*
- *industrial engineering technology*

Kolehiyo, CEGEP at ibang di-unibersidad na sertipiko o diploma

- Oo, sertipiko o diploma mula sa isang programa na wala pang 3 buwan
 - Oo, sertipiko o diploma mula sa programa na 3 buwan hanggang wala pang 1 taon
 - Oo, sertipiko o diploma mula sa isang programang 1 hanggang 2 taon
 - Oo, sertipiko o diploma mula sa isang programang higit pa sa 2 taon
 - Hindi
-

29. Nakapagtapos ba ang taong ito ng degree sa **unibersidad**, sertipiko o diploma?

Markahan ang lahat ng mga naaangkop na mga bilog.

Degree sa unibersidad, sertipiko o diploma

- Oo, sertipiko o diploma na mas mababa sa antas ng batsilyer
 - Oo, degree ng batsilyer (kabilang ang LL.B.)
 - Oo, sertipiko o diploma na mas mataas sa antas ng batsilyer
 - Oo, master's degree
 - Oo, degree sa medisina, dentistriya, medisnang betenaryo o optometriya
 - Oo, nagtamo ng doctorate
 - Hindi
-

30. Ano ang pangunahing larangan ng pag-aaral ng **pinakamataas** na degree, sertipiko o diploma na natapos ng taong ito?

Mangyaring magbigay ng detalyado sagot. Halimbawa:

- *automobile mechanics*
- *civil engineering*
- *dental technology*
- *aircraft mechanics*
- *medical laboratory technology*
- *day-care*
- *agricultural economics (ekonomiya ng pagsasaka)*
- *computer engineering technology*

Pangunahing larangan ng pag-aaral ng pinakamataas na degree, sertipiko o diploma

O

- Walang sertipiko o diploma
(**na mas mataas** sa high school)



Magpunta sa Tanong 32

31. Sa aling probinsiya, teritoryo o bansa natapos ng taong ito ang kanyang **pinakamataas** na degree, sertipiko o diploma?

Sa Canada

Banggitin ang probinsiya o teritoryo

O

Sa labas ng Canada

Banggitin ang bansa

32. Pumasok ba ang taong ito sa paaralan, kolehiyo, CEGEP o unibersidad kahit kailanman mula Setyembre 2005?

Markahan ang lahat ng mga naaangkop na mga bilog.

- Oo, pumasok sa elementarya, junior high school o high school
- Oo, pumasok sa trade school (paaralan ng pangangalakal), kolehiyo, CEGEP o ibang di-unibersidad na institusyon
- Oo, pumasok sa unibersidad
- Hindi, hindi pumasok sa paaralan kailanman mula Setyembre 2005

MGA GAWAING BAHAY

Paunawa:

Ang **nakaraang linggo** ay tumutukoy sa Linggo, ika-7 ng Mayo hanggang Sabado, ika-13 ng Mayo 2006.

Sa Tanong 33, iulat ang lahat ng panahong ginugol sa bawat gawain, kahit na dalawa o higit pang mga gawain ang nangyari nang magkasabay.

33. Noong nakaraang linggo, ilang oras ang ginugol ng taong ito sa mga sumusunod na gawain:

- (a) **walang bayad** na trabaho sa bahay, sa bakuran o pagmintini ng tahanan para sa mga miyembro ng sambahayang ito, o para sa iba?

Ang ilang mga halimbawa nito ay: ang paghahanda ng pagkain, paghuhugas ng kotse, paglalaba, pagpuputol ng damo, pamimili, pagpaplano para sa sambahayan, atbp.

- Wala
- Wala pang 5 oras
- 5 hanggang 14 oras
- 15 hanggang 29 oras
- 30 hanggang 59 oras
- 60 oras o higit pa

- (b) pag-alaga sa isa o higit pa sa mga sariling anak ng taong ito, o mga anak ng iba, nang **walang bayad**?

Ang ilang mga halimbawa nito ay: pagpapaligo o pakikipaglaro sa mga maliliit na bata, pagmamaneho sa mga bata papunta sa mga palarong gawain o pagtulong sa kanila sa mga araling-bahay, pakikipag-usap sa mga kabataan tungkol sa kanilang mga problema, atbp.

- Wala
- Wala pang 5 oras
- 5 hanggang 14 oras
- 15 hanggang 29 oras
- 30 hanggang 59 oras
- 60 oras o higit pa

- (c) pag-aalaga o pagbibigay ng tulong nang **walang bayad** sa isa o higit pang mga matatanda?

Ang ilang mga halimbawa nito ay: ang pagbibigay ng personal na pangangalaga sa isang kapamilya na matanda, pagbibisita sa mga matatanda, pakikipag-usap sa kanila sa telepono, pagtulong sa kanila sa pamimili, pagbabangko o sa pag-iinom ng gamot, atbp.

- Wala
- Wala pang 5 oras
- 5 hanggang 9 oras
- 10 hanggang 19 oras
- 20 oras o higit pa

GAWAING TRABAHUHAN

34. **Noong nakaraang linggo**, ilang oras ang ginugol ng taong ito sa pagtatrabaho nang may bayad o sa sariling-empleyo?

Mangyaring ipasok ang kabuuang bilang ng mga oras na nagtrabaho ang taong ito nang may bayad o sa sariling-empleyo sa lahat ng mga trabahong ginawa noong nakaraang linggo. Isali ang:

- *pagtatrabaho para sa mga sahod, suweldo, mga tip o komisyon;*
- *pagtatrabaho sa kanyang sariling negosyo, sakahan o propesyonal na katungkulan, nang mag-isa o kasosyo ng iba;*
- *pagtatrabaho nang tuwiran sa pagpapatakbo ng sakahan o negosyo ng pamilya nang walang mga pormal na kasunduan tungkol sa sahod (halimbawa, pagtulong sa pagtanim, paggawa ng mga account).*

Bilang ng mga oras (sa pinakamalapit na oras)

_____ → **Magpunta sa Tanong 40**

O

Wala → **Magpatuloy sa susunod na tanong**

35. **Noong nakaraang linggo**, ang tao bang ito ay pansamantalang na-lay-off o hindi pumasok sa kanyang trabaho o negosyo?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Hindi
 - Oo, pansamantalang na-lay-off ang taong ito mula sa isang trabaho ngunit umaasa siyang bumalik dito
 - Oo, nagbabakasyon, may sakit, nagwewelga o pinigilang magtrabaho, o hindi pumasok dahil sa ibang mga dahilan
-

36. **Noong nakaraang linggo**, nagkaroon ba ng mga tiyak na kasunduan ang taong ito na magsimula ng bagong trabaho sa loob ng susunod na apat na linggo?

- Hindi
 - Oo
-

37. Naghanap ba ang taong ito sa **loob ng nakaraang apat na linggo** ng trabahong may bayad?

Halimbawa, tinawagan ba ng taong ito ang isang sentro sa paghahanap ng trabaho, tinawagan ba niya ang mga pinaglilingkuran, nagpalagay ba siya ng o sumagot ba siya sa mga anunsiyo sa peryodiko, atbp.?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Wala → **Magpunta sa Tanong 39**
 - Oo, naghanap ng full-time na trabaho
 - Oo, naghanap ng part-time na trabaho (wala pang 30 oras bawat linggo)
-

38. Nakapagsimula ba sana sa trabaho ang taong ito **noong nakaraang linggo**, kung mayroong trabaho?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Oo, nakapagsimula magtrabaho
 - Hindi, may trabaho na
 - Hindi, dahil pansamantalang may sakit o kapansanan
 - Hindi, dahil sa mga pansarili o pampamilyang pananagutan
 - Hindi, pumapasok sa paaralan
 - Hindi, ibang mga dahilan
-

39. Kailan huling nagtrabaho ang taong ito nang may bayad o sa sariling empleyo, kahit ilang araw man lamang?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Sa 2006 → **Magpatuloy sa susunod na tanong**
 - Sa 2005 → **Magpatuloy sa susunod na tanong**
 - Bago ng 2005 → **Magpunta sa Tanong 51**
 - Hindi kailanman → **Magpunta sa Tanong 51**
-

Paunawa: Ang mga Tanong 40 hanggang 48 ay tumutukoy sa trabaho o negosyo ng taong ito noong nakaraang linggo.

*Kung walang trabaho ang taong ito noong nakaraang linggo, sagutin para sa trabaho kung saan siya pinakamatagal mula ika-1 ng Enero 2005. Kung higit sa isa ang trabaho ng taong ito noong nakaraang linggo, sagutin para sa trabaho kung saan siya nagtrabaho nang **pinakamaraming oras**.*

40. Para kanino nagtrabaho ang taong ito?

Para sa mga taong nasa sariling empleyo, ipasok ang pangalan ng kanilang negosyo. Kung walang pangalan ang negosyo, ipasok ang pangalan ng tao.

Ilimbag gamit ang malalaking titik tulad ng sumusunod:

Pangalan ng kompanya, ahensiya ng gobyerno, atbp.

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

Pangalan ng kompanya, ahensiya ng gobyerno, atbp.

Seksyon, planta, departamento, atbp. (kung naaangkop)

41. Anong uri ng negosyo, industriya o serbisyo ito?

Mangyaring ilarawan nang husto. Halimbawa:

- *pagpapatayo ng bagong tahanan*
- *paaralang primarya*
- *munisipal na pulis*
- *taniman ng pinagkukunan ng trigo*
- *tindahan ng sapatos*
- *wholesale ng pagkain*
- *pabrika ng mga piyesa ng kotse*

Uri ng negosyo, industriya o serbisyo

42. Ano ang trabaho o okupasyon ng taong ito?

Mangyaring magbigay ng detalye. Halimbawa:

- *legal secretary*
- *tubero*
- *fishing guide*
- *tagabuo ng kasangkapang gawa sa kahoy*
- *guro ng paaralang sekundayo*

(Kung nasa Hukbong Sandatahan, banggitin ang ranggo.)

Okupasyon

43. Sa trabahong ito, ano ang mga pangunahing gawain ng taong ito?

Mangyaring ilarawan nang husto. Halimbawa:

- *naghanda ng mga legal na dokumento*
- *nagkabit ng mga tubong pantahanan*
- *namatnubay sa mga pangkat ng mangingisda*
- *gumawa ng mga de-kahoy na kasangkapan*
- *nagturo ng matematika*

Mga pangunahing gawain

44. Sa trabaho o negosyong ito, ang tao bang ito ay higit sa lahat:

Markahan ang isang bilog lamang.

- nagtatrabaho para sa mga sahod, suweldo, mga tip o komisyon? → **Magpunta sa Tanong 46**
 - nagtatrabaho nang walang bayad para sa sakahan o negosyo ng pamilya ng kanyang asawa o ibang kamag-anak? → **Magpunta sa Tanong 46**
 - nasa sariling empleyo na walang sinusuwelduhang katulong (nag-iisa o may kasosyo)?
 - nasa sariling empleyo na mayroong sinusuwelduhang katulong (nag-iisa o may kasosyo)?
-

45. Kung nasa sariling empleyo, inkorporada ba ang sakahan o negosyo ng taong ito?

- Hindi
 - Oo
-

46. Sa anong address **karaniwang** nagtatrabaho ang taong ito **nang pinakamadalas**?

Halimbawa:

	365	Laurier	Ave.	West
Numero	↑	↑	↑	↑
Pangalan	_____	_____	_____	_____
Uri	_____	_____	_____	_____
Direksiyon	_____	_____	_____	_____

Kung bahagi ng address ng kalye ang direksiyon (halimbawa, North, South, East o West), mangyaring isama ito.

Kung hindi nalalaman ang address ng kalye, o kung ang address ay isang post office box, banggitin ang gusali o pinakamalapit na kanto. Huwag magbigay ng numero ng post office box.

Mangyaring ibigay ang pangalan ng lunsod o town sa halip na metropolitan area kung saan ito bahagi.

Halimbawa:

- Saanich sa halip na Victoria (metropolitan area);
- St. Albert sa halip na Edmonton (metropolitan area);
- Laval sa halip na Montréal (metropolitan area).

Kung ang address ng trabaho ay naiiba sa address ng pinaglilingkuran, mangyaring ibigay ang address kung saan talaga nagtatrabaho ang taong ito (halimbawa, dapat ibigay ng mga guro ng paaralan ang address ng kanilang paaralan, at hindi ang address ng school board [lupon ng paaralan]).

- Nagtrabaho sa tahanan (kabilang ang mga sakahan) → **Magpunta sa Tanong 48**
- Nagtrabaho sa labas ng Canada → **Magpunta sa Tanong 48**
- Walang pirmihang address ng lugar ng trabaho → **Magpunta sa Tanong 47**
- Nagtrabaho sa address na tinutukoy sa ibaba:

Banggitin ang kumpletong address

Address ng kalye (tingnan ang halimbawa)

Lunsod, town, village, township, municipality o Indian reserve

Probinsya / teritoryo

Postal code

47. Paano **karaniwang** pumapasok sa trabaho ang taong ito?

*Kung higit sa isang paraan ng transportasyon ang ginamit ng taong ito, **markahan ang paraan na ginagamit para sa pinakamahabang distansiya ng paglalakbay.***

- Kotse, trak o van — bilang isang nagmamaneho
 - Kotse, trak o van — bilang isang pasahero
 - Pamublikong sasakyan (halimbawa, bus, streetcar, light rail transit, commuter train, ferry)
 - Naglakad papunta sa trabaho
 - Bisikleta
 - Motorsiklo
 - Taxi
 - Ibang paraan
-

48. (a) Anong wika ang **pinakamadalas** na ginamit ng taong ito sa trabahong ito?

- Ingles
 Pranses

Iba – *Tukuyin*

(b) Ang tao bang ito ay may **regular** na ginamit na ibang wika sa trabahong ito?

- Hindi
 Oo, Ingles
 Oo, Pranses

Oo, Iba – *Tukuyin*

49. Ilang **linggo** nagtrabaho ang taong ito sa **2005**?

Mangyaring ipasok ang kabuuang bilang ng mga linggo na nagtrabaho nang may bayad o sa sariling empleyo sa lahat ng mga trabaho sa 2005.

*Isama ang **mga linggong iyon** kung kailan ang taong ito:*

- *ay **nagbakasyon** o **nag-sick leave** nang may bayad;*
- *nagtrabaho nang **full time** o **part time**;*
- *nagtrabaho para sa **mga sahod, suweldo, mga tip** o **komisyon**;*
- *nasa **sariling empleyo**;*
- *nagtrabaho nang tuwiran sa pagpapatakbo ng **sakahan** o **negosyo ng pamilya** nang walang mga pormal na kasunduan tungkol sa sahod.*

Wala → **Magpunta sa Tanong 51**

← Bilang ng mga linggo

50. Sa **karamihan** ng mga **linggong** iyon, nagtrabaho ba nang **full time** o **part time** ang taong ito?

Markahan ang isang bilog lamang.

- Full time (30 oras o higit pa bawat linggo)
 Part time (wala pang 30 oras bawat linggo)
-

KITA SA 2005

51. Upang ‘di mag-aksaya ng panahon, maaaring pahintulutan ng bawat tao ang Statistics Canada na gamitin ang impormasyon ng kita na makukuha sa kanyang mga income tax file sa halip na sagutin ang **Tanong 52**.

- *Ang opsiyon na ito ay magagamit lamang ng mga taong nag-file ng tax return sa taong natapos noong ika-31 ng Disyembre 2005.*
- *Mangyaring tandaan na ang impormasyon tungkol sa inyong income tax ay gagamitin para lamang sa mga estadistika.*

Pinahihintulutan ba ng taong ito ang Statistics Canada na gamitin ang impormasyong makukuha na sa kanyang mga income tax file para sa taon na natapos noong ika-31 ng Disyembre 2005?

- Oo → Sumasang-ayon ang Tao 1. **Magpunta sa Tanong 53**
- Hindi → **Magpatuloy sa Tanong 52**
-

52. Sa taon na natapos noong ika-31 ng Disyembre 2005, tumanggap ba ng anumang kita ang taong ito mula sa mga pinagkunang nakalista sa ibaba?

Sagutin ng “Oo” o “Hindi” para sa lahat ng mga pinagkunan. Kung “Oo”, ipasok din ang halaga; kung nalugi, markahan din ang “Lugi”.

BAYÁD NA TRABAHO:

(a) Kabuuang **suweldo** at **mga sahod**, kabilang ang mga komisyon, mga bonus, mga tip, mga benepisyong maaaring patawan ng buwis, mga research grant (pondong ipinagkaloob para sa pananaliksik), mga royalty, atbp., bago ng anumang mga pagbabawas

- Oo
- ↳ \$ _____ .00
- Hindi
-

NASA SARILING EMPLEYO:

(b) **Netong kita ng sakahan** (kabuuang kuwartang pumapasok menos ang mga gastos), kabilang ang mga pondong ipinagkaloob at mga salaping tulong sa ilalim ng mga programang sumusuporta sa sakahan, mga pagbabayad sa marketing board, gross insurance proceeds (kabuuang kita sa seguro)

- Oo
- ↳ \$ _____ .00
- Lugi

Hindi

(c) **Netong kita na di-galing sa sakahan** mula sa **hindi inkorporadang negosyo, propesyonal na katungkulan**, atbp. (*kabuuang kuwartang pumapasok menos ang mga gastos*)

Oo

↳ \$ _____ .00

Lugi

Hindi

KITA MULA SA GOBYERNO:

(d) Mga benepisyo para sa **bata**, *tulad ng mga benepisyong child tax, mga sustento sa pamilya* (pederal, pamprobinsiya at panteritoryo)

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

(e) **Old Age Security Pension (Pensiyon ng Seguridad para sa Katandaan), Garantisadong Suplemento sa Kita, Sustento at Sustento para sa Nabiyudo/Nabiyuda** mula sa *pederal na gobyerno lamang (ang mga pamprobinsiyang suplemento sa kita ay dapat ipasok sa (h))*

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

(f) Mga benepisyo mula sa **Plano ng Pensiyon ng Canada o Quebec**.

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

(g) Mga benepisyo mula sa **Employment Insurance (Seguro sa Trabaho)** (*mga kabuuang benepisyo bago ng mga pagbabawas ng buwis*)

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

(h) **Iba pang kita** mula sa **mga pinagkukunan sa gobyerno**, tulad ng mga pamprobinsiyang suplemento sa kita at mga pondong ipinagkaloob, kredito sa GST/QST/HST, mga pamprobinsiyang kredito sa buwis, kompensasyon sa mga manggagawa, mga pensiyon ng mga beterano, mga pagbabayad ng welfare

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

IBA PANG KITA:

(i) **Mga dibidendo, mga interes** sa mga bono, mga deposito at mga sertipiko ng savings, at **ibang kita mula sa pamumuhunan** tulad ng mga netong upa mula sa real estate, interes mula sa mga mortgage. Huwag isama ang mga tubo/pagkalugi sa kapital.

Oo

↳ \$ _____ .00

Lugi

Hindi

(j) **Mga pensiyon sa pagreretiro, superannuation at mga annuity**, kabilang ang mula sa mga RRSP at RRIF. Huwag isama ang mga pagkuha mula sa isang plano ng pensiyon o RRSP.

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

(k) **Iba pang mga kinitang pera**, tulad ng alimony, suporta sa anak, mga scholarship

Oo

↳ \$ _____ .00

Hindi

KABUUANG KITA sa 2005 mula sa lahat ng mga pinagkunan

Oo

↳ \$ _____ .00

Lugi

Hindi

BINAYARANG INCOME TAX sa kita sa 2005 (pederal, pamprobinsiya at panteritoryo)

▶ \$ _____ .00

Ang sumusunod na tanong ay para sa lahat ng mga taong karaniwang nakatira rito kabilang ang mga taong wala pang 15 taong gulang. Kung sumasagot kayo sa kapakanan ng ibang mga tao, mangyaring konsultahin ang bawat tao.

53. Ginagarantiya ng *Batas ng Estadistika* ang kalihiman ng inyong impormasyon ng senso. Saka lamang gagawing publiko ang inyong pansariling impormasyon, 92 taon matapos ang 2006 na Senso, kung minarkahan lamang ninyo ang “OO” sa tanong na ito. Kung minarkahan ninyo ng “HINDI” o kung iniwanan ninyong blangko ang sagot, hindi gagawing publiko kailanman ang inyong pansariling impormasyon.

Sumasang-ayon ba ang taong ito na ihanda ang kanyang impormasyon sa 2006 na Senso para sa pampublikong pagpapalabas sa 2098 (92 taon pagkatapos ng senso)?

- Oo
 - Hindi
-

HAKBANG F

Sagutin ang mga Tanong H1 hanggang H8 tungkol sa tirahang ito.

*Ang isang **tirahan** ay isang hiwalay na grupo ng mga kuwartong paninirahan na may isang **pribadong entrada** mula sa labas o mula sa isang panlahatang daanan o hagdan sa loob ng gusali. Ang entradang ito ay hindi dapat nagdaraan sa mga kuwartong paninirahan ng ibang tao.*

H1. Sino ang nagbabayad ng upa o mortgage, mga buwis, kuryente, atbp., para sa tirahang ito?

Kung higit sa isang tao ang nagbibigay ng kontribusyon sa mga ganoong bayad, markahan ang lahat ng mga naaangkop na bilog.

- Tao 1
 - Tao 2
 - Tao 3
 - Tao 4
 - Tao 5
 - Isang taong nakalista sa ibang palatanungan para sa tirahang ito
 - Isang taong hindi nakatira dito
-

H2. Ang tirahan ba na ito'y:

Markahan ang isang bilog lamang.

- pag-aari ninyo o ng isang miyembro ng sambahayang ito (kahit na binabayaran pa rin ito)?
 - inuupahan (kahit na walang salaping binabayaran para sa upa)?
-

H3. (a) Ilan ang kuwarto sa tirahang ito?

Isama ang kusina, mga silid-tulugan, mga yaring kuwarto sa attic o basement, atbp.

Huwag isama ang mga banyo, daanan, pasilyo at mga kuwartong ginagamit para lamang sa negosyo.

← Bilang ng mga kuwarto

(b) Ilan sa mga kuwartong ito ay mga silid-tulugan?

← Bilang ng mga silid-tulugan

H4. Kailan unang itinayo ang tirahang ito?

Markahan ang panahon kung kailan nayari ang gusali, hindi ang panahon ng anumang sumunod na remodelling (pagbabago), pagdagdag o mga conversion. Kung hindi nalalaman ang taon, ilagay ang pinaka-natatantiya.

- 1920 o bago noon
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Kinakailangan bang ipaayos sa anumang paraan ang tirahang ito?

Huwag isama ang gustong gawing remodelling o mga pagdagdag.

- Hindi, kailangan lamang ang **regular na pagmintini** (pagpipintura, paglilinis ng furnace, atbp.)
 - Oo, kailangan ang mga **kaunting pagpapaayos** (mga nagkukulang o maluluwag na tiles sa sahig, mga brick o mga shingle (tisa), mga may-sirang hagdanan, barandilyas o siding, atbp.)
 - Oo, kailangan ang mga **malalaking pagpapaayos** (may-diperensiyang mga tubo o kawad ng kuryente, pagpapaayos sa istruktura ng mga pader, mga sahig o mga kisame, atbp.)
-

Sagutin ang mga Tanong **H6** hanggang **H8** para lamang sa tirahan kung saan kayo **kasalukuyang naninirahan**, kahit na kayo ay may-ari o umuupa ng higit sa isang tirahan. Kung hindi nalalaman ang tiyak na halaga, mangyaring ilagay ang pinaka-matatantiya.

Paunawa: Kung kayo o sinoman sa tirahang ito ay isang tagapamahala ng sakahan na naninirahan sa sakahang pinapatakbo ninyo o nila, **markahan dito** → at magpunta sa **Hakbang G** sa susunod na pahina.

H6. Para sa tirahang ito, ano ang mga TAUNANG bayad (nakaraang 12 buwan) para sa:

(a) koryente?

Wala

Kasama sa upa o ibang mga bayad

\$ _____ .00 bawat taon

(b) langis, gaas, karbon, kahoy o iba pang pang-gatong?

Wala

Kasama sa upa o ibang mga bayad

\$ _____ .00 bawat taon

(c) tubig at ibang mga munisipal na serbisyo?

Wala

Kasama sa upa o ibang mga bayad

\$ _____ .00 bawat taon

H7. Para lamang sa mga NANGUNGUPAHAN:

Ano ang **buwanang upa** para sa tirahang ito?

Inuupahan nang walang bayad ng cash rent

\$ _____ .00 bawat buwan

H8. Para sa mga MAY-ARI lamang, sagutin ang mga bahagi (a) hanggang (f):

- (a) Ano ang kabuuang regular na **buwanang** mortgage o mga bayad sa utang para sa tirahang ito?
- Wala → **Magpunta sa bahagi (c)**
- \$ _____ .00 bawat buwan
- (b) Kasama ba ang mga property tax [buwis sa propiyedad] (munisipiyo at paaralan) sa halagang ipinapakita sa bahagi (a)?
- Oo → **Magpunta sa bahagi (d)**
- Hindi
- (c) Ano ang mga tinantiyang **taunang** property tax (munisipal at paaralan) para sa tirahang ito?
- Wala
- \$ _____ .00 bawat taon
- (d) Kung ipagbibili ninyo ang tirahang ito ngayon, magkano ninyo inaasahang maipagbibili ito?
- \$ _____ .00
- (e) Ang tirahan ba na ito ay bahagi ng isang rehistradong condominium?
- Oo → **Magpatuloy sa bahagi (f)**
- Wala → **Magpunta sa Hakbang G sa susunod na pahina**
- (f) Ano ang mga **buwanang** bayad ng condominium?
- Wala
- \$ _____ .00 bawat buwan

HAKBANG G

Nakumpleto na ninyo ngayon ang inyong palatanungan.

Bahagi 2

Ang mga dahilan kung bakit tinatanong ang mga katanungan

Ang mga dahilan kung bakit tinatanong ang mga katanungan

HAKBANG A

Kailangan namin ang inyong telepono upang matawagan kayo kapag lamang nakalimutan ninyong magbigay ng impormasyon sa inyong palatanungan.

Kailangan namin ang inyong address upang matiyak na ang lahat ng mga tirahan ay mabibilang. Kumpletohin lamang ang inyong address kung walang nakalimbag na address sa takip na pahina ng palatanungan o kung ang address kung saan kayo nakatira sa ika-16 ng Mayo 2006 ay iba sa nakalimbag sa harap na takip na pahina.

Kung mali ang nakalimbag na address (may kamalian sa pagmamakinilya sa pangalan ng kalye o kamalian sa uri ng kalye), hindi ninyo kailangang iwasto ang inyong address sa puwang para sa sagot o sa nakalimbag na puwang para sa address.

Maaari rin gamitin ang inyong telepono at address sa mga survey pagkatapos ng senso.

MGA HAKBANG B at C

Ang mga hakbang na ito ay tutulong sa inyong magpasiya kung sino ang **dapat** at **hindi dapat** isama sa inyong palatanungan. Tinutulungan kami nitong matiyak na nabilang namin ang lahat ng mga taong kailangan naming bilangin at na walang taong nabilang nang dalawang beses. Mangyaring tingnan ang mga tagubilin 1, 2 at 3 na nasa ikalawang pahina ng inyong palatanungan.

HAKBANG D

Ang hakbang na ito ay nagsasabi sa amin kung may tao sa inyong sambahayan na nagpapatakbo ng sakahan. Tinitiyak din nito na mabibilang namin ang lahat ng mga sakahan para sa Senso ng Agrikultura.

HAKBANG E

Gamit ang mga malalaking titik, mangyaring kopyahin ang mga pangalan na inilista na ninyo sa Hakbang B upang sagutin ang **Tanong 1 sa ibabaw ng pahina 4** sa mga kahong ibinigay. Mangyaring ilagay ang mga pangalan sa parehong pagkakasunud-sunod. Mahalaga na ang mga datos na ibinigay para sa mga miyembro ng inyong sambahayan ay katumbas ng mga pangalan ng lahat ng mga taong binanggit ninyo. Ang palatanungan ay dinisenyo para sa isang sambahayan ng 5 tao o mas kaunti. Kung may higit sa 5 tao sa inyong sambahayan, kailanganin ninyo ng ikalawang palatanungan na makukuha sa pamamagitan ng pagtawag sa walang bayad na numero ng Census Help Line na 1 877 594-2006.

ANG MGA KATANUNGAN

BATAYANG IMPORMASYON TUNGKOL SA POPULASYON

Tinatanong ng Tanong 1 ang pangalan ng bawat tao sa sambahayan para walang maiiwan o mabibilang ng dalawang beses.

Nagtatanong ang mga Tanong 2 hanggang 6 tungkol sa mga taong nakatira sa bawat sambahayan. Mula sa mga katanungang ito, malalaman namin kung paano naninirahan ang mga taong nakatira sa Canada, gaano kalaki ang pamilya, ilan ang mga batang nakatira kasama ng isang magulang o dalawang magulang, at ilan ang mga taong naninirahan mag-isa. Ang impormasyon ay ginagamit para sa pagplano ng mga programang panlipunan, tulad ng Old Age Security at child tax benefits. Ginagamit din ito ng mga town at mga lunsod upang magplano ng iba't ibang mga serbisyo tulad ng mga day care centre, mga paaralan at mga tahanan para sa mga matatanda.

MGA PANG-ARAW-ARAW NA GAWAIN

Ang mga Tanong 7 at 8 ay nagbibigay ng impormasyon sa bilang ng mga tao sa Canada na may mga kahirapan sa mga pang-araw-araw na gawain, at para kung kanino nabawasan ang mga gawain dahil sa isang pangkatawang kondisyon, pangkaisipang kondisyon, o problema sa kalusugan. Ang mga resulta ay ginagamit ng Statistics Canada upang makakuha ng karagdagang kaalaman tungkol sa mga hadlang na hinaharap ng mga taong ito araw-araw.

PANLIPUNAN AT KULTURAL NA IMPORMASYON

Ang mga Tanong 9 hanggang 21 ay nagbibigay ng panlipunan at kultural na larawan ng populasyon ng Canada.

Tinatanong ng Tanong 9 kung saang probinsiya o teritoryo sa Canada, o kung saang ibang bansa ipinanganak ang mga tao. Sinasabi sa amin ng impormasyon na ito ang mga pagkilos ng populasyon sa loob ng Canada, at mula Canada patungo sa mga ibang bansa. Nagbibigay din ito ng impormasyon tungkol sa iba't-ibang pinanggalingan ng populasyon ng Canada.

Sinasabi sa amin ng Tanong 10 ang kalagayan ng pagkamamamayan ng populasyon ng Canada. Ang impormasyong ito ay tumutulong sa pagpapalano ng halalan; kapag pinagsama ito at ang mga datos tungkol sa edad, makakalkula namin ang mga bilang ng mga maaaring bumoto. Ang tanong na ito ay nagbibigay din ng impormasyong ginagamit upang magplano ng mga klase at mga programa sa pagkamamamayan.

Sinasabi sa amin ng mga Tanong 11 at 12 ang bilang ng mga imigrante at mga di-permanenteng naninirahan sa Canada, at ang taon kung kailan nagpunta ang mga tao sa Canada bilang imigrante. Ang impormasyon mula sa mga katanungang ito ay kadalasang ginagamit kasama ng ibang mga datos ng senso upang ipaghambing ang mga socio-economic (panlipunan at pangkabuhayan) na kondisyon ng mga imigrante habang tumatagal ang panahon; upang repasuhin ang mga polisa at mga programa ng imigrasyon at pagtatrabaho; at upang magplano ng mga serbisyo sa edukasyon, kalusugan at iba pa.

Ang mga Tanong 13 hanggang 16 ay ginagamit upang isagawa ang mga programang nagtatanggol sa mga karapatan ng mga Canadian sa ilalim ng *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (*Ang Kasulatan ng mga Karapatan at mga Kalayaan ng Canada*). Ang impormasyong ito ay tumutulong din sa pagtiyak ng pangangailangan para sa pagsasanay sa wika at mga serbisyo sa Ingles o Pranses.

Ang Tanong 17 ay nagbibigay ng impormasyon tungkol sa etniko at kultural na pagkakaibaba ng populasyon ng Canada. Ginagawang posible ng tanong na ito ang pagtitipon ng impormasyong kailangan para sa pagsasagawa ng *Multiculturalism Act (Batas ng Multikulturalismo)* at ng *Canadian Charter of Rights and Freedoms (Ang Kasulatan ng mga Karapatan at mga Kalayaan ng Canada)*. Ginagamit din ito nang lubusan ng mga asosasyong etniko at kultural, gayundin ng mga ahensiya at mga mananaliksik, para sa mga gawain tulad ng pagtataguyod ng kalusugan, mga komunikasyon at marketing.

Ang mga Tanong 18, 20 at 21 ay nagbibigay ng impormasyon tungkol sa mga Aboriginal na tao (North American Indians, Métis, Inuit) na ginagamit upang pamahalaan ang pagbabatas at mga programang pantrabaho sa ilalim ng *Indian Act at Employment Equity Act (Batas para sa Katarungan sa Trabaho)*. Ang impormasyon ay ginagamit din ng mga mananaliksik at mga Aboriginal na gobyerno at asosasyon upang mapag-aralan ang iba't ibang uri ng mga demografiko at panlipunan/ekonomikong isyu.

Sinasabi sa amin ng Tanong 19 kung anu-ano ang mga grupo na bumubuo sa populasyon ng visible minority ng Canada. Ang impormasyong ito ay kailangan para sa mga programa sa ilalim ng *Employment Equity Act (Batas ng Katarungan sa Trabaho)*, na nagtataguyod ng magkaparehong pagkakataon para sa lahat ng mga tao.

ANG PAROO'T PARITO

Ang mga Tanong 23 at 24 ay nagsasabi sa amin kung saan nanggagaling at kung saan pumupunta ang mga tao sa Canada, sa loob at sa labas ng Canada. Ang impormasyong ito ay makakatulong sa pagtantiya ng populasyon sa mga senso sa mga pambansa, pamprobinsiya at panrehiyon na antas. Ginagamit din ito upang alamin ang mga pangangailangan sa hinaharap para sa pagpapabahay, edukasyon, transportasyon at mga serbisyong panlipunan, at tumutulong sa mga programang pinamamahalaan sa ilalim ng *Fiscal Arrangements Act (Batas ng mga Pananalaping Pag-aayos)*.

LUGAR NG KAPANGANAKAN NG MGA MAGULANG

Sinasabi sa amin ng Tanong 25 ang bilang ng mga taong ipinanganak sa Canada na ang mga magulang ay ipinanganak sa labas ng Canada. Ang impormasyon mula sa tanong na ito ay magagamit upang tasahan ang mga panlipunan/ekonomikong kondisyon ng mga ikalawang-henerasyong Canadian.

EDUKASYON

Ang mga Tanong 26 hanggang 32 ay nagsasabi sa amin kung ano ang edukasyon at pagsasanay ng mga taong naninirahan sa Canada at ang kanilang mga tiyak na job skills (kakayahan para sa trabaho). Ginagamit ang impormasyong ito ng mga gobyerno at mga pinaglilingkuran upang tantiyahin kung may sapat na bilang ng mga taong may kinakailangang edukasyon, pagsasanay at job skills sa mga partikular na bahagi ng kabuuang sektor ng mga manggagawa. Sa gayon ay maaari silang gumawa ng mga programang pagsasanay na tumutupad sa mga nagbabagong pangangailangan ng ating kabuuang sektor ng mga manggagawa.

Ang Tanong 32, na nagbibigay ng impormasyon tungkol sa pagpasok sa paaralan, ay kailangan para sa pagplano at pagsustento ng mga programang pang-edukasyon pagkatapos ng sekundarya at adult education sa ilalim ng *Canada Student Loans Act (Batas ukol sa Pagpapautang sa Mag-aaral sa Canada)*. Ginagamit din ito upang gumawa ng mga insentibo at mga programa na tumutulong sa mga taong manatili o bumalik sa paaralan.

MGA GAWAING BAHAY

Ang Tanong 33 ay nagbibigay ng impormasyon tungkol sa bilang ng oras na ginugugol ng mga tao sa mga gawaing bahay na walang bayad. Kapag pinagsama ito at ang mga datos sa mga trabahong may bayad, maipapakita ng impormasyong ito kung paano binabalanse ng mga taong naninirahan sa Canada ang kanilang may bayad at walang bayad na mga gawaing pantrabaho.

MGA GAWAIN UKOL SA TRABAHO

Ang mga Tanong 34 hanggang 50 ay nagtitipon ng impormasyon tungkol sa **trabahong may bayad at sa sariling-employo** na ginawa ng mga taong **15 taong gulang at mas matanda**. Ang impormasyong ito ay mahalaga para sa mga negosyo at sa lahat ng mga antas ng gobyerno para sa pagpapalano para sa edukasyon at mga programang pagsasanay, upang tasahan ang mga paggamit ng wika, upang matantiya kung aling mga trabaho ang makukuha sa hinaharap, upang magplano ng mahusay na transportasyon at mga sistema sa paglalakbay, at upang gumawa ng mga hakbang sa paglikha ng trabaho sa mga komunidad sa buong bansa.

KITA SA 2005

Ang mga Tanong 51 at 52 ay nagbibigay ng pagkukunan ng mga detalyadong estadistika tungkol sa kita ng lahat ng mga tao sa Canada, kanilang mga pamilya at mga sambahayan. Hindi sinasaklaw ng mga rekord ng income tax ang lahat ng mga tao at hindi rin ito nagbibigay ng ilang mahahalagang impormasyon tungkol sa mga katangian ng mga taong may kita.

Ang impormasyon ay ginagamit ng mga gobyerno upang gumawa ng mga programa ng suporta sa kita tulad ng Old Age Security Pension (Pensiyon sa Seguridad para sa Katandaan), pamprobinsiyang suplemento sa kita, at mga pagbayad ng social assistance (panlipunang tulong). Sa pamamagitan ng mga estadistika tungkol sa kita, matitiyak na mahusay na isinasagawa ang mga programang nagsusuplemento sa mga kita ng pamilya. Tumutulong din ang mga ito tantiyahin ang ibang mga programa tulad ng pay equity (katarungan sa bayad) at mga programang pagpapabahay at alamin kung alin ang mga lugar sa bansa na nangangailangan ng tulong.

Ginagamit ng mga negosyo ang mga estadistika tungkol sa kita upang hanapin ang mga retail at wholesale na mga lugar na malapit sa mga naaangkop na grupo ng mga namimili, at upang malaman kung saan maaaring ibenta ang mga produkto at mga serbisyo.

Ginagamit ng mga unyon ng mga manggagawa at mga negosyo ang mga estadistika tungkol sa kita para sa mga grupo ng trabaho upang makipagkasunduan tungkol sa sahod at upang makipag-ayos tungkol sa claims para sa kompensasyon.

Ang mga kaso ng mga organisasyong kumakatawan sa mga Canadian na nangangailangan ng social assistance (panlipunang tulong) ay kadalasang binabatay sa mga estadistika tungkol sa kita na nangagaling sa senso.

Maaaring gamitin ng mga indibidwal ang mga estadistika tungkol sa kita upang ihambing ang kanilang sariling kita sa karaniwang kita para sa kanilang okupasyon, kanilang rehiyon o kaya sa buong bansa.

Ang pansarili o makikilalang impormasyon ay hindi kailanman ibinebenta o ibinibigay sa mga mailing list. WALANG TAO, kabilang ang ibang mga kagawaran ng gobyerno tulad ng Canada Revenue Agency (Ahensiya ng Rentas ng Canada) (CRA), ang makakakuha ng impormasyon tungkol sa kita o ibang pansariling impormasyon na tinipon sa senso. Ang lahat ng inyong mga sagot ay pinananatiling lihim. Ito ang batas.

ANG KARAPATANG MAKAKUHA NG PANSARILING IMPORMASYON 92 TAON MATAPOS ANG SENSO

Tinitiyak ng Tanong 53 na ang bawat tao ay binibigyan ng pagkakatong magpasiya nang may kaalaman tungkol sa kung ano ang mangyayari sa kanilang pansariling impormasyon sa senso. Ang kanilang 2006 na impormasyon sa Senso ay ilalabas makalipas ang 92 taon kung sinagot lamang nila ng Oo ang tanong na ito. Ang pahintulot sa pagpapalabas ng impormasyon sa senso ay nagbibigay sa mga darating na henerasyon ng mas mabuting pagkakaunawa sa lipunan ng Canada sa 2006.

Kapag sinasagot ang tanong na ito, mangyaring konsultahin ang bawat tao sa sambahayan bago sumagot upang makuha ang kanilang mga pananaw. Kung hindi nalalaman ang kanilang mga pananaw, hindi dapat sagutin ang tanong para sa taong iyon. Ang mga magulang at mga legal guardian (legal na tagapag-alaga) ay dapat sumagot sa kapakanan ng mga bata.

Kung sakaling nais baguhin ng isang tao ang kanilang sagot, o kung nais nila magbigay ng sagot kung saan walang sagot ang tanong, sumulat sa Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

HAKBANG F: PAGPAPABAHAY

Ang mga Tanong H1 hanggang H8 ay nagbibigay ng impormasyon sa mga nagpapalano sa gobyerno at sa mga pribadong developer upang gumawa ng mga pagpapabahay na komunidad at proyekto. Ang impormasyong ito ay tumutulong sa maraming mga programang pinamamahalaan sa ilalim ng *National Housing Act (Pambansang Batas sa Pagpapabahay)* at *Canada Mortgage and Housing Corporation Act (Batas ng Canada Ukol sa Sanglaan at Samahan sa Pagpapabahay)*.

Ang impormasyon tungkol sa bilang ng mga kuwarta at mga silid-tulugan sa mga tahanan at tungkol sa mga presyo ng pagpapabahay ay ipinagsasama sa mga datos tungkol sa bilang ng mga tao sa mga sambahayan upang tasahan ang pangkabuhayang kalagayan ng mga pamilya sa iba't ibang mga rehiyon. Ang impormasyong ito ay ginagamit ng mga pamprobinisya at pangmunisipal na gobyerno upang sukatin ang dami ng tao sa loob ng mga sambahayan upang gumawa ng mga naaangkop na programa ng pagpapabahay.

Ang impormasyon tungkol sa edad ng mga tirahan at ang kanilang pangangailangang maayos ay ginagamit ng mga municipality upang gumawa ng mga programa ng pagpapahusay ng kapitbahayan.